



ประกาศศูนย์พัฒนาศักยภาพด้านภาษาและอุตสาหกรรมบริการ
เรื่อง อัตราค่าบริการด้านการแปลภาษา พ.ศ. ๒๕๖๓

โดยที่เป็นการสมควรกำหนดอัตราค่าบริการด้านการแปลในการดำเนินการของศูนย์พัฒนาศักยภาพด้านภาษาและอุตสาหกรรมบริการ คณะศิลปศาสตร์ ให้เป็นไปด้วยความเรียบร้อย

อาศัยอำนาจตามความในข้อ ๕ และข้อ ๖๗ ของประกาศมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี เรื่อง หลักเกณฑ์การกำหนดอัตราราคาสินค้า ค่าบริการ และอัตราค่าใช้จ่ายในการดำเนินการของศูนย์ปฏิบัติการ พ.ศ. ๒๕๕๘ จึงออกประกาศไว้ ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ประกาศนี้ เรียกว่า “ประกาศศูนย์พัฒนาศักยภาพด้านภาษาและอุตสาหกรรมบริการ คณะศิลปศาสตร์ เรื่อง อัตราค่าบริการด้านการแปล พ.ศ. ๒๕๖๓”

ข้อ ๒ ประกาศนี้ให้มีผลบังคับ ตั้งแต่วันที่ ๒๘ เดือน พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๖๓ เป็นต้นไป

ข้อ ๓ ในประกาศนี้

| | | |
|--------------|-------------|---|
| “ศูนย์” | หมายความว่า | ศูนย์พัฒนาศักยภาพด้านภาษาและอุตสาหกรรมบริการ คณะศิลปศาสตร์ |
| “คณะกรรมการ” | หมายความว่า | คณะกรรมการศูนย์พัฒนาศักยภาพด้านภาษาและอุตสาหกรรมบริการ คณะศิลปศาสตร์ |
| “ผู้ว่าจ้าง” | หมายความว่า | ผู้ว่าจ้างให้ศูนย์พัฒนาศักยภาพด้านภาษาและอุตสาหกรรมบริการ คณะศิลปศาสตร์ แปลเอกสารจากภาษาหนึ่งเป็นอีกภาษาหนึ่ง |

ข้อ ๔ อัตราค่าบริการด้านการแปลภาษา เป็นไปตามรายการดังนี้

ข้อ ๔.๑ ตรวจสอบและแก้ไขเอกสารงานแปล

๔.๑.๑ เอกสารทั่วไป ๑ หน้ากระดาษขนาด A๔ พิมพ์โดยตัวอักษร Times New Roman ๑๒ หรือ TH Sarabun New ๑๖ หรือตามความเหมาะสม

| | |
|---|---------------------------------------|
| ก. ตรวจสอบและแก้ไขจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๖๐๐ ถึง ๑,๐๐๐ บาท |
| ข. ตรวจสอบและแก้ไขจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๖๐๐ ถึง ๑,๒๐๐ บาท |
| ค. ตรวจสอบและแก้ไขจากภาษาจีนหรือญี่ปุ่นเป็นภาษาไทย | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๖๐๐ ถึง ๑,๐๐๐ บาท |
| ง. ตรวจสอบและแก้ไขจากภาษาไทยเป็นภาษาจีนหรือญี่ปุ่น | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๖๐๐ ถึง ๑,๒๐๐ บาท |
| จ. ตรวจสอบและแก้ไขจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาจีนหรือภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอื่น | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๗๐๐ ถึง ๑,๕๐๐ บาท |
| ฉ. ตรวจสอบและแก้ไขจากภาษาจีนหรือญี่ปุ่นหรือภาษาอื่นเป็นภาษาอังกฤษ | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๗๐๐ ถึง ๑,๕๐๐ บาท |

๔.๑.๒ เอกสารเฉพาะด้าน ๑ หน้ากระดาษ A๔ พิมพ์โดยตัวอักษร Times New Roman ๑๒ หรือ TH Sarabun New ๑๖ หรือตามความเหมาะสม

- | | |
|---|---------------------------------------|
| ก. ตรวจสอบและแก้ไขจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๖๐๐ ถึง ๑,๐๐๐ บาท |
| ข. ตรวจสอบและแก้ไขจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๖๐๐ ถึง ๑,๒๐๐ บาท |
| ค. ตรวจสอบและแก้ไขจากภาษาจีนหรือญี่ปุ่นเป็นภาษาไทย | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๖๐๐ ถึง ๑,๐๐๐ บาท |
| ง. ตรวจสอบและแก้ไขจากภาษาไทยเป็นภาษาจีนหรือญี่ปุ่น | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๖๐๐ ถึง ๑,๒๐๐ บาท |
| จ. ตรวจสอบและแก้ไขจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาจีนหรือภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอื่น | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๗๐๐ ถึง ๑,๕๐๐ บาท |
| ฉ. ตรวจสอบและแก้ไขจากภาษาจีนหรือญี่ปุ่นหรือภาษาอื่นเป็นภาษาอังกฤษ | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๗๐๐ ถึง ๑,๕๐๐ บาท |

ข้อ ๔.๒ แปลเอกสาร

๔.๒.๑ เอกสารทั่วไป ๑ หน้ากระดาษขนาด A๔ พิมพ์โดยตัวอักษร Times New Roman ๑๒ หรือ TH Sarabun New ๑๖ หรือตามความเหมาะสม

- | | |
|---|---|
| ก. แปลจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๗๐๐ ถึง ๑,๒๐๐ บาท |
| ข. แปลจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๙๐๐ ถึง ๑,๕๐๐ บาท |
| ค. แปลจากภาษาจีนหรือญี่ปุ่นเป็นภาษาไทย | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๗๐๐ ถึง ๑,๒๐๐ บาท |
| ง. แปลจากภาษาไทยเป็นภาษาจีนหรือญี่ปุ่น | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๙๐๐ ถึง ๑,๕๐๐ บาท |
| จ. แปลจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาจีนหรือภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอื่น | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๑,๐๐๐ ถึง ๑,๗๐๐ บาท |
| ฉ. แปลจากภาษาจีนหรือญี่ปุ่นหรือภาษาอื่นเป็นภาษาอังกฤษ | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๑,๐๐๐ ถึง ๑,๗๐๐ บาท |

๔.๒.๒ เอกสารเฉพาะด้าน ๑ หน้ากระดาษ A๔ พิมพ์โดยตัวอักษร Times New Roman ๑๒ หรือ TH Sarabun New ๑๖ หรือตามความเหมาะสม

- | | |
|---|---|
| ก. แปลจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๗๐๐ ถึง ๑,๒๐๐ บาท |
| ข. แปลจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๑,๑๐๐ ถึง ๑,๕๐๐ บาท |
| ค. แปลจากภาษาจีนหรือญี่ปุ่นเป็นภาษาไทย | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๗๐๐ ถึง ๑,๒๐๐ บาท |
| ง. แปลจากภาษาไทยเป็นภาษาจีนหรือญี่ปุ่น | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๑,๑๐๐ ถึง ๑,๕๐๐ บาท |
| จ. แปลจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาจีนหรือภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอื่น | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๑,๒๐๐ ถึง ๑,๗๐๐ บาท |
| ฉ. แปลจากภาษาจีนหรือญี่ปุ่นหรือภาษาอื่นเป็นภาษาอังกฤษ | คิดค่าบริการตั้งแต่ ๑,๒๐๐ ถึง ๑,๗๐๐ บาท |

๔.๒.๓ เอกสารราชการ เช่น บัตรประจำตัว บัตรอนุญาตขับขี่รถยนต์ ทะเบียนบ้าน ปริญญาบัตร ทรานสคริปต์ ฯลฯ หรือตามความเหมาะสม

- | | |
|---|------------------------------------|
| ก. แปลจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย | คิดค่าแปลตั้งแต่ ๕๐๐ ถึง ๑,๐๐๐ บาท |
| ข. แปลจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ | คิดค่าแปลตั้งแต่ ๕๐๐ ถึง ๑,๐๐๐ บาท |
| ค. แปลจากภาษาจีนหรือญี่ปุ่นเป็นภาษาไทย | คิดค่าแปลตั้งแต่ ๕๐๐ ถึง ๑,๐๐๐ บาท |
| ง. แปลจากภาษาไทยเป็นภาษาจีนหรือญี่ปุ่น | คิดค่าแปลตั้งแต่ ๕๐๐ ถึง ๑,๒๐๐ บาท |
| จ. แปลจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาจีนหรือภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอื่น | คิดค่าแปลตั้งแต่ ๕๐๐ ถึง ๑,๒๐๐ บาท |
| ฉ. แปลจากภาษาจีนหรือญี่ปุ่นหรือภาษาอื่นเป็นภาษาอังกฤษ | คิดค่าแปลตั้งแต่ ๕๐๐ ถึง ๑,๒๐๐ บาท |

ข้อ ๕ การให้บริการ

ศูนย์พัฒนาศักยภาพด้านภาษาและอุตสาหกรรมบริการ คณะศิลปศาสตร์ ให้บริการแปลภาษาไทย อังกฤษ จีน ญี่ปุ่น และภาษาอื่น

ศูนย์ฯ เปิดให้บริการ ตั้งแต่วันจันทร์ ถึง วันศุกร์ เวลา ๐๘.๓๐ น. ถึง ๑๖.๓๐ น. ยกเว้นวันหยุดราชการและวันหยุดนักขัตฤกษ์

หลังจากศูนย์ฯ ได้รับต้นฉบับและตกลงราคากันแล้ว ศูนย์ฯ จะออกไปรับงานให้ผู้ว่าจ้าง

ศูนย์ฯ จะดำเนินการแปลต้นฉบับต่อเมื่อได้รับหลักฐานการชำระเงินมัดจำ

ผู้ว่าจ้างสามารถนำไปรับงานและหลักฐานการแจ้งโอนเงินมารับต้นฉบับและงานแปลคืนได้ภายในไม่เกินห้าวันทำการหรือตามที่ตกลงกัน

ข้อ ๖ ข้อปฏิบัติในการชำระเงินค่าแปลเอกสาร

ผู้ว่าจ้างชำระเงินมัดจำ ๖๐๐ บาท ณ วันยื่นแบบคำร้อง โดยการโอนเงินเข้าบัญชีธนาคารกรุงศรีอยุธยา ชื่อบัญชี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี ศูนย์พัฒนาศักยภาพด้านภาษาและอุตสาหกรรมบริการ บัญชีเลขที่ ๔๕๓-๑-๔๒๔๙๒-๗ โดยแจ้งการโอนเงินผ่านทางอีเมล LISCENTER@mutt.ac.th หรือโทรสารหมายเลข ๐ ๒๕๗๗ ๕๐๑๗ ในกรณีมีค่าบริการเพิ่มเติม ผู้ว่าจ้างต้องชำระเงินค่าบริการเต็มจำนวนตามที่ตกลง

ข้อ ๗ อัตราค่าตอบแทนผู้แปล

ให้ผู้แปลได้รับค่าตอบแทนการแปลในอัตราร้อยละ ๘๐ ของค่าแปลที่ตกลงกันระหว่างศูนย์ฯ กับผู้ว่าจ้าง

ข้อ ๘ ศูนย์ฯ จักต้องทำบัญชีบดุลทุก ๓ เดือน เสนอต่อคณะกรรมการเพื่อดำเนินการต่อไป

ข้อ ๙ ให้ประธานคณะกรรมการศูนย์พัฒนาศักยภาพด้านภาษาและอุตสาหกรรมบริการ คณะศิลปศาสตร์ รักษาการตามประกาศนี้ และให้มีอำนาจวินิจฉัย ติความ เพื่อให้การปฏิบัติตามประกาศนี้เป็นไปด้วยความเรียบร้อย

ประกาศ ณ วันที่ ๒๘ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๖๓

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิศากร สิงหเสนี)

ประธานคณะกรรมการ

ศูนย์พัฒนาศักยภาพด้านภาษาและอุตสาหกรรมบริการ คณะศิลปศาสตร์